

В текущем сезоне этот маленький женеvский театр трижды обратится к русской тематике – с только что написанной пьесой о вожде русской революции Доминика Зиглера, адаптацией Сирила Кайзера чеховского «Медведя» для .. кукол и рассказом Ф. М. Достоевского в моно-спектакле Жака Медера. На момент выпуска нашего журнала работа над всеми тремя постановками еще шла, результат пока никому не известен, но мы заблаговременно встретились со всеми режиссерами, чтобы первыми представить вам их оригинальные проекты.

Au cours de la saison actuelle, ce petit théâtre genevois s'adressera par trois fois à la thématique russe : avec une pièce toute récente de Dominique Ziegler sur le chef de la révolution russe, l'adaptation par Cyril Kaiser de « L'Ours » de Tchekhov pour... marionnettes et un récit de F. M. Dostoïevski dans un one-man-show de Jacques Maeder. Au moment où notre magazine est sorti, le travail sur les trois mises en scène se poursuivait, le résultat était inconnu de tous, mais nous avons rencontré au préalable chacun des metteurs en scène pour être les premiers à vous présenter leurs projets originaux.

«Сон Владимира» Доминика Зиглера « Le rêve de Vladimir » de Dominique Ziegler



© Guillaume Megevand, 2017

Доминик Зиглер / Dominique Ziegler

Писатель, драматург и режиссер Доминик Зиглер родился в Женеве в 1970 году. По советским понятиям – молодой, подающий надежды специалист. По швейцарским – состоявшийся мэтр. Выпускник театральной школы Сержа Мартена в своем родном городе, в 2002 году он написал свою первую пьесу, «Н'Донго возвращается», с успехом прошедшую на сценах Женевы, Лозанны, Парижа... А одна из последних, «Тени над Мольером», ставилась с разрывом в два года в двух женеvских театрах, а летом 2017

года была приглашена на Авиньонский фестиваль, Мекку европейского театра. К русскому репертуару Доминик Зиглер до сих пор не обращался, но к 100-летию Октябрьской революции, решил, вслед за советскими коллегами Треневым, Погодиным, Корнейчуком, Шатровым и иже с ними, создать собственный образ ее главного действующего лица и написал пьесу «Мечта Владимира». Его логика проста: нет в Европе более подходящего места для создания пьесы об этом историческом персонаже, чем Женеве, где Владимир Ульянов-Ленин прожил несколько предшествовавших революции лет.

“ Dans un monde de plus en plus « malade », il est intéressant de comprendre pourquoi l'utopie soviétique a échoué. Nous savons que le capitalisme engendre une masse de problèmes, mais le communisme, qui est censé en être aux antipodes, n'en a pas moins engendré. Dans l'homme existent à la fois l'utopie et le besoin de révolution, de mutations radicales. La question du pouvoir est l'une des éternelles questions que pose le théâtre. ”

Dominique Ziegler

Надежда Сикорская

Русские сны, мечты и медведи в театре ALCHIMIC

Nadia Sikorsky

Songes, rêves et ours russes au théâtre Alchimic